

جوان مسلمان و تمدن غرب

ترجمہی کتاب:

الشباب المسلم و الحضارة الغربية

مؤلف: مسن مسن سليمان

مترجمان: محمد امجد نيا - دكتور ابراهيم فلاح

نشر شوق



شناسنامه کتاب

نشر شوق: ۹۱۱۱۵۳۲۸۶۷

کلیه حقوق برای ناشر محفوظ است

Email: shogh_sari@yahoo.com

نام کتاب: جوان مسلمان و تمدن غرب

مؤلف: حسن حسن سلیمان

مترجمان: محمد احمدی نیا - ابراهیم فلاح

تأیید و ویرایش: ابراهیم و محمد جواد احمدی نیا

طرح جلد: محمد جواد احمدی نیا

صفحه آرایشی: محمد حسین غفاری ساروی

نوبت چاپ: اول - ۱۳۹۳

قیمت: ۷۵۰۰۰ ریال

تیراژ: ۲۰۰۰ نسخه

چاپ: عتربت

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۲۴۶-۳۳-۷

ISBN: 978-600-7246-33-7

سرشناسه: سلیمان، حسن حسن، ۱۹۷۳ - م.

عنوان قرارداد: الشباب المسلم و الحضارة الغربية، فارسی

عنوان و نام پدیدآور: جوان مسلمان و تمدن غرب/حسن

حسن سلیمان؛ مترجمان: محمد احمدی نیا، ابراهیم فلاح.

مشخصات نشر: ساری، شوق، ۱۳۹۳.

مشخصات ظاهری: ۲۲۴ ص، س.م. ۵/۱۴/۵۱

شابک: ۹۷۸-۶۰۰-۷۲۴۶-۳۳-۷

وضعیت فهرست نویسی: فیا

موضوع: فرهنگ زدایی

موضوع: استعمار فرهنگی

موضوع: تمدن غرب

موضوع: غرب زدگی

موضوع: اسلام و غرب

موضوع: جوانان مسلمان

شناسه افزوده: احمدی نیا، محمد، ۱۳۴۷ -، مترجم

شناسه افزوده: فلاح، ابراهیم، ۱۳۳۸ -، مترجم

رده بندی کنگره: ۱۳۹۴ ۴۱ ۲۰۴۱/س۸/۳۶۶ GN

رده بندی دیویی: ۳۰۳/۴۸۲

شماره کتابشناسی ملی: ۳۶۷۴۵۵۷

فهرست

صفحه	عنوان
۷.....	إهداء و تقدیر.....
۹.....	پیش گفتار مترجمان.....
۱۷.....	فصل اول.....
۱۷.....	اصول و ویژگی‌های تمدن غرب.....
۱۹.....	ماهیت تمدن.....
۲۱.....	۱. آتش خور و سرشاخه‌های تمدن غرب.....
۳۳.....	۲. تمدن غرب، مادی‌گرا و ملحد.....
۴۴.....	۳. تمدن غرب، اباحه‌گری.....
۵۴.....	۴. تمدن غرب، صلیبی و کینه‌جو.....
۷۰.....	۵. تبشیر و استشراق در خدمت صلیبیت و استعمار.....
۷۹.....	فصل دوم.....
۷۹.....	آثار منفی تمدن غرب بر جوان مسلمان.....
۸۱.....	۱. نابودی دین و ترویج کفر.....
۱۲۶.....	۲. نابودی زبان و ادبیات عربی.....
۱۴۸.....	۳. نابودی احساس اتحاد اسلامی و عوامل پایداری آن.....

۴. نابودی تربیت و تعلیم..... ۱۶۹
۵. نابودی اخلاق..... ۱۸۰
- فصل سوم..... ۱۹۵
۱. درماندگی و بیچارگی تمدن غرب..... ۱۹۷
۲. احیاء تمدن اسلامی..... ۲۰۹
- بخشی از وصیت‌نامه‌ی سیاسی و الهی امام خمینی (ره)..... ۲۱۶
- کتاب‌نامه‌ی مؤلف و مترجمان..... ۲۱۷

www.ketab.ir

پیش گفتار مترجمان

﴿يُرِيدُونَ أَنْ يُطْفِئُوا نُورَ اللَّهِ بِأَنفُسِهِمْ وَ يُتَابَى اللَّهُ إِلَا أَنْ يُنِمْ نُورَهُ
وَلَوْ كَرِهَ الْكَافِرُونَ﴾^۱

«می خواهند نور خدا را با دهن خود خاموش کنند، و خدا جز به
کمال رساندن نور خود نمی خواهد. هر چند کافران را خوش نیاید.»^۲
﴿الْمَسْئِلَةُ الَّتِي هَدَانَا لَهَا وَمَا كُنَّا لِنُشْفِيَ لَوْ لَا أَنْ هَدَانَا اللَّهُ﴾^۳
سپاس خدایی را که ما را بدین راه رهبری کرده و اگر ما را رهبری
نکرده بود، راه خویش نمی یافتیم.^۴

و الصلاة والسلام على رسول الله و على آله الطيبين الانجيين
الاطهرين و لا سيما بقية الله فى الارضين — عجل الله تعالى فرجه
الشريف — و با درود بر روح پرفتوح آن احياگر اسلام ناب محمدى و
بیدارکننده امت اسلام از خواب غفلت در تاريخ معاصر، امام

۱ - توبة، ۳۲.

۲ - آيتى، ۱۳۷۴.

۳ - اعراف، ۴۳.

۴ - آيتى، ۱۳۷۴.

عظیم‌القدر خمینی کبیر^(ره) و با سلام و درود بر رهبر معظم انقلاب حضرت آیت‌الله امام خامنه‌ای — آدام الله ظلّه العالی علی رؤوسنا — و شهدا و جانبازان و ایثارگران و رزمندگان عزیز و همه‌ی کسانی که در راه حقیقت فداکاری کردند؛ شایسته است مطالبی پیرامون ترجمه‌ی کتاب حاضر به عنوان مقدمه بیان شود.

با توجه به قضایایی که در کشورهای اسلامی از جمله فلسطین، عراق، سوریه، مصر، لبنان، لیبی، افغانستان، پاکستان، بحرین و ... در جریان است، می‌توان دریافت که همه‌ی آن‌ها از یک‌منبع واحدی سرچشمه گرفته و مرموزانه به سوی هدف واحدی، هدایت می‌شوند و آن، صهیونیسم بین‌المللی است که دست‌های پیدا و پنهان او پشت پرده‌ی همه‌ی حوادث عالم مخصوصاً جهان اسلام، صحنه‌گردان اقدامات جنایت‌کارانه و وحشتناکی است که با هدف تسلط بر عالم، به‌ویژه جهان اسلام و نابودی اسلام و مسلمین در شُرف انجام است. البته بسیاری از این حوادث ناخواسته و یا خواسته به‌دست حاکمان سرسپرده‌ی کشورهای مسلمان، به جهان غرب و خود مسلمانان از طرق مختلف مانند فرهنگی، نظامی، دینی، عقیدتی و اجتماعی و ... به وقوع می‌پیوندد. غرب و صهیونیسم در راه تسلط بر همه‌ی عالم و مملکات بشر مخصوصاً مسلمانان از هیچ اقدامی فروگذار نمی‌کنند. به گفته‌ی خودشان برای نابودی مسلمانان باید اسلام را از بین ببرند، زیرا آن‌ها به خوبی می‌دانند که اسلام تنها مانعی برای آن‌ها است که

بر سر راه تسلط طلبی و تجاوزاتشان در عالم وجود دارد و بر همین اساس شبهه‌هایی را در قوانین اسلام وارد کرده‌اند تا بتوانند دل‌های ضعیف را منحرف کنند و تا حدی هم موفق شده‌اند و آن هم به خاطر اهمال بعضی از علماء و دولت‌های اسلامی است. این، بدان معنی است که آن‌ها برای از بین بردن هر ملتی ابتدا بر دین و عقاید آن ملت حمله می‌کنند. اسلام از زمان ظهورش تا کنون از این جهت مصیبت‌های بسیاری دیده است و هنوز هم ادامه دارد. آن‌ها در این راه از هر حربه‌ای که به دستشان برسد استفاده می‌کنند و حتی از پست‌ترین روش‌ها هم شرم نمی‌کنند. یکی از چیزهایی که همیشه مورد هدف آن‌ها بوده است، از هم گسیختن اتحاد امت اسلام است که با اشتباهاتی که مسلمانان در طول حیات خود انجام داده‌اند کار را برایشان آسان کرده است. آنچه که جایش در بین امت اسلامی خالی است، هوشیاری مسلمانان است، در اینجا لازم است به فرمایشات آن رهبر فرزانه، خمینی کبیر^(ره) آن یگانه‌ی دوران، در باره‌ی استعمار جهانی و راه‌های مقابله‌ی با آن اشاره شود که با کتاب حاضر مرتبط بلکه تأیید بر آن است تا مطلب برای جوانان عزیز روشن گردد. ایشان در مورد دشمنان امت اسلامی می‌فرمایند:

«دشمنان آنان (امت اسلام) که دشمنان قرآن کریم و اسلام عزیزند، درندگان هستند که از هیچ جنایت و خیانتی برای مقاصد شوم و جنایت‌کارانه خود دست نمی‌کشند و برای رسیدن به ریاست و

مطامع بست خود، دوست و دشمن نمی‌شناسند و در رأس آن‌ها آمریکا، این تروریست بالذات دولتی است که سرتاسر جهان را به آتش کشیده و هم‌پیمان او صهیونیست جهانی است که برای رسیدن به مطامع خود، جنایاتی مرتکب می‌شود که قلم‌ها از نوشتن و زبان‌ها از گفتن آن شرم دارند^۱».

و هم‌چنین در مورد اتحاد مسلمانان فرمودند:

«امروز و در آتیه نیز آنچه برای ملت ایران و مسلمانان جهان باید مطرح باشد و اهمیت آن را در نظر گیرند، خنثی کردن تبلیغات تفرقه‌افکن خانه‌برانداز است. توصیه‌ی این جانب به مسلمین و خصوص ایرانیان، به‌ویژه در عصر حاضر آن است، که در مقابل این توطئه‌ها عکس‌العمل نشان داده و به انسجام و وحدت خود، به هر راه ممکن افزایش دهند و کفار و منافقان را مأیوس نمایند.^۲»

ایشان هم‌چنین در مورد مأیوس‌نمودن مسلمانان از اسلام، مبنی بر اینکه دین اسلام دین هزار و چهارصد سال پیش است و امروزه نمی‌تواند دنیا را اداره کند فرموده است:

«گاهی ناشیانه و با صراحت به اینکه احکام اسلام که هزار و چهارصد سال قبل وضع شده است، نمی‌تواند در عصر حاضر کشورها را اداره کند. یا اینکه اسلام یک دین ارتجاعی است و با هر نوآوری و

^۱ - وصیت‌نامه سیاسی و الهی امام خمینی (ره): ص ۱۱.

^۲ - همان: ص ۲۱.

مظاهر تمدن مخالف است و در عصر حاضر نمی‌شود کشورها از تمدن جهانی و مظاهر آن کناره گیرند؛ و امثال این تبلیغات ابلهانه و موزیانه و شیطننت‌آمیز به گونه‌ی طرفداری از فداست اسلام که اسلام و دیگر ادیان الهی سر و کار دارند با معنویات و تهذیب نفوس و تحذیر از مقامات دنیایی و دعوت به ترک دنیا و اشتغال به عبادات و اذکار و ادعیه که انسان را به خدای تعالی نزدیک و از دنیا دور می‌کند و حکومت و سیاست و سررشته‌داری بر خلاف آن مقصد و مقصود بزرگ و معنوی است. چه این‌ها تمام برای تعمیر دنیا است و آن، مخالف مسلک انبیای عظام (علیهم السلام) است... اگر مراد از مظاهر تمدن و نوآوردها، اختراعات و ابداعات و صنعت‌های پیشرفته که در پیشرفت و تمدن بشر دخالت دارد، هیچ‌گاه اسلام و هیچ مذهب توحیدی با آن مخالفت نکرده و نخواهد کرد، بلکه علم و صنعت، مورد تاکید اسلام و قرآن مجید است و اگر مراد از تجدد و تمدن به آن معنی است که بعضی روشن‌فکران حرفه‌ای می‌گویند که آزادی در تمام منکرات و فحشا، حتی همجنس‌بازی و از این قبیل، تمام ادیان آسمانی و دانشمندان و عقلاء با آن مخالف‌اند. گرچه غرب و شرق آن را ترویج می‌کنند و اما طایفه‌ی دوم که نقشه‌ی موزیانه دارند و اسلام را از حکومت و سیاست جدا می‌دانند باید به این نادانان گفت که قرآن کریم و سنت رسول الله ﷺ آن قدر که در حکومت و سیاست احکام دارند، در سایر چیزها ندارند؛ بلکه بسیاری از احکام عبادی

اسلام، عبادی سیاسی است که غفلت از آن‌ها، این مصیبت‌ها را به بار آورده. پیامبر اسلام ﷺ تشکیل حکومت داد مثل سایر حکومت‌های جهان، لکن با انگیزه‌ی بسط عدالت اجتماعی و خلقای اول اسلامی حکومت‌های وسیع داشته‌اند و حکومت علی ابن ابی‌طالب علیه السلام، نیز با انگیزه به طور وسیع‌تر و گسترده‌تر از واضحات تاریخ است. و پس از آن به تدریج، حکومت به اسم اسلام بوده و اکنون نیز مدعیان حکومت اسلامی به پیروی از اسلام و رسول اکرم ﷺ بسیارند.^۱

و بالأخره در جای دیگری در ارائه‌ی راه کار عملی برای رهایی از این شرایط می‌فرمایند:

«به ملت‌های اسلامی توصیه می‌کنم،...حکومت‌های جائز خود را در صورتی که به خواست ملت‌ها،...سر فرود نیاورند، با تمام قدرت به جای خود بنشانید: که مایه‌ی بدبختی مسلمانان، حکومت‌های وابسته به شرق و غرب می‌باشند و اکیداً توصیه می‌کنم که به بوق‌های تبلیغاتی مخالفان اسلام و جمهوری اسلامی گوش فرا ندهید که همه کوشش دارند که اسلام را از صحنه بیرون کنند که منافع ابرقدرت‌ها تامین شود.^۲»

لذا با توجه به شرایط موجود جهان اسلام و اهمیت و ضرورت شناخت بیشتر دشمنان قسم‌خورده‌ی آن مخصوصاً صهیونیسم جهانی

۱ - وصیت‌نامه سیاسی و الهی امام خمینی (ره): ۲۱ - ۲۳.

۲ - همان: ص ۳۱.

که صحنه‌گردان اصلی مصیبت‌های بشر و مسلمانان عالم است؛ جهت تنویر افکار جوانان مؤمن کشور جمهوری اسلامی ایران بر خطر استعمار و صهیونیسم نسبت به جهان بشریت؛ با مطالعه‌ی این کتاب «الشباب المسلم والحضارة الغربية» (جوان مسلمان و تمدن غرب) نوشته‌ی «حسن حسن سلیمان» تصمیم به ترجمه‌ی آن گرفته شد تا امت اسلامی مخصوصاً جوانان عزیز بتوانند از اقدامات کینه‌جویانه‌ی دشمنان اسلام آگاهی کافی یافته و برنامه‌های زندگی خود را بر اساس روشی صحیح که برگرفته از قوانین مستحکم اسلام که هیچ کجی در آن راه ندارد، انتخاب کنند تا قدمی هر چند کوچک ولی مفید فایده در راه هدایت افکار جوانان به سوی اسلام و هشدار نسبت به خطرات دشمنان پرکینه‌ی آن، برداشته شود. در فصل اول این کتاب ابتدا از ماهیت و اساس و شالوده و اهداف تمدن غرب و پایه‌گذاران و برنامه‌ها و روش‌های عملیاتی آن و در فصل دوم، آثار این تمدن بر جوان مسلمان و به طور مشخص اهدافی را که تمدن غرب در کشورهای اسلامی به دنبال آن است و در نهایت در فصل سوم از درماندگی و بیچارگی این تمدن و احیاء تمدن اسلامی سخن رانده شده است و معیار در این ترجمه حفظ امانت بوده است. امید می‌رود که ان شاء الله مقبول در گاه حق قرار بگیرد.

﴿وَالَّذِينَ جَاهَدُوا فِينَا لَنَهْدِيَنَّهُمْ سُبُلَنَا وَإِنَّ اللَّهَ لَمَعَ الْمُحْسِنِينَ﴾^۱

کسانی را که در راه ما مجاهدت کنند، به راه‌های خویش هدایتشان می‌کنیم، و خدا با نیکوکاران است.^۲ و آخر دعوانا ان الحمد لله رب العالمین و السلام علی عباد الله الصالحین.

این ترجمه در شهریور ۱۳۹۲ هـ ش برابر با شوال ۱۴۳۴ هـ ق پایان یافته و در بهمن ماه ۱۳۹۳ هـ ش به مرحله‌ی چاپ رسیده است.

محمد احمدی‌نیا

دانشجوی دکتری علوم قرآن و حدیث، دانشگاه مازندران.

دکتر ابراهیم فلاح

استادیار و هیات علمی دانشگاه آزاد اسلامی، واحد ساری.

^۱ - عنکبوت، ۶۹.

^۲ - آیتی، ۱۳۷۴.